

THE BRITISH ESPERANTIST

OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)

ISSUED ON THE 15TH OF EACH MONTH.

SUPPLIED TO MEMBERS ONLY.

Vol. XXII.—No. 259.

OCTOBER, 1926.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Telephone: Holborn 4794.

Telegrams: "Esperanto", Westcent, London.

Late Hon. President: DR. L. L. ZAMENHOF.

Hon. President: J. M. WARDEN.

President: JOHN MERCHANT.

Vice-Presidents: J. J. BOUTWOOD, J.P.

PROF. W. E. COLLINSON, M.A., Ph.D.
W. HARVEY, I.S.O.

Hon. Secretary: ROBERT ROBERTSON.

Hon. Treasurer: CHARLES A. FAIRMAN.

Secretary: MONTAGU C. BUTLER, L.R.A.M.

Business Manager: CECIL C. GOLDSMITH, F.C.I.

The Association consists of Fellows Members, Associates, Affiliated Groups and Federations. The Annual Subscriptions are: — Fellows, 21s.; Members, 5/-; Associates, 2s. 6d.; Life Fellowship, £12 : 12 : 0; Life Membership £3 : 15 : 0.

A list of Affiliated Federations and Groups will be sent on application. Group Affiliation fee: 6d. per member per annum; minimum, 5/-.

This Official Organ is sent each month to Fellows and Members.

"INTERNATIONAL LANGUAGE."—A monthly magazine in English, devoted to the study of the International Language problem. Includes instructional articles on Esperanto and *The Esperanto Student*, a supplement for beginners. Subscription, 2/6 per annum, post free.

PULL YOUR WEIGHT!

For many years we have been working to increase the membership of our Association under the disadvantage of a comparatively high subscription, for which we were able to offer very little in actual returns to the individual. It is true that a large proportion of the subscription should have been reckoned as a donation towards the propaganda and other work done, but there are hundreds of sympathisers who could not afford to pay a subscription of ten shillings per annum, even for a cause which they believe to be of benefit to humanity. Granting that ten shillings is only a comparatively small sum, it must not be forgotten that all of us, in these days, have very many calls on our purses. It was, therefore, recently decided to reduce the subscription to the Association to five shillings per annum, as from October 1st, and a first list of 74 new members will be found in this issue.

This is an encouraging start, but it is only a start. To ensure that the reduction in subscription means no loss in subscription income, we need a total of not less than 1,200 new members by December 31st, 1926. But we wish to do even better. We should like to see the elimination of any necessity for a Guarantee Fund and for the constant appeals for financial help which have been so necessary in the past. We are

therefore aiming at not less than 2,000 new members within the next fifteen months, and with your help we shall obtain them.

The subscription is now sufficiently low to enable almost every Esperantist to become a member. But many will not come in unless definitely approached. Here is an opportunity for you. Many have already started to enrol their Esperantist friends, but this is not sufficient. **Every present member** should make a determined effort to bring in at least one new member.

Many people say that they are in full sympathy

with the Esperanto movement, but that they have not any time to learn, or that they are too old, or give some other such reason for doing nothing. In that case, try to enrol them as members. This will increase our numbers, and at the same time the receipt of the *British Esperantist* every month will

help to maintain their interest, and—who knows?—may even convert them to active workers in the cause.

Mention of *The British Esperantist* reminds one of the years when this was a magazine worthy of the name. Give us the requisite number of members, and consequent income, and we will do our best to revert gradually to such a periodical once again.

Opportunities are everywhere, but we must take advantage of them. We, in the office, are

BOOK YOUR TICKET NOW

FOR THE

ANNUAL DINNER

ON NOVEMBER 13th, 1926.

NOTE OUR NEW ADDRESS:

142, HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

New telephone number: Holborn 4794.

eager to do the necessary work which a large number of new members would entail. Do your share: don't wait for the other fellow, but get busy yourself without delay.

CECIL C. GOLDSMITH.

18a BRITA KONGRESO, CHELTENHAM, PASKO, 1927.

Lia Moŝto la Duko de Connaught afable konsentis esti patrono de la Kongreso. Jam oni komencas vendi biletojn al membriĝontoj. Frua aĉeto tre helpas la komitaton. Prezo 3/6 (post Marto 15, 5/-). Infanoj malpli ol 14-jaraj, 1/6. Skribu al la sekretario, W. M. Appleby, *Clarence St., Cheltenham*.

TO TEACHERS OF ESPERANTO CLASSES.

Encourage your students to learn with a definite object in view: viz., the 18th British Congress of Esperanto, to be held next Easter in the Town Hall, Cheltenham. On receipt of postcard stating number required, the Congress Secretary (address above) will send free of charge attractive leaflets for distribution to your students.

KRONIKO FEDERACIA.

Shropshire and Staffordshire. The First Conference was held at Whitchurch, on 28 August. The rules and list of officers were approved. Mr. Goldsmith spoke of the B.E.A., the Rev. W. A. Carter gave a propaganda address, Mr. E. W. Walker reported on the Edinburgh Congress, and other members contributed by song or recitation to a most successful evening.

South Eastern. Members and friends met at Letchworth on Sept. 25th, for an enjoyable and profitable gathering. Among the visitors was Mr. Maurice Hyde, of Rabaul, New Guinea. Special mention must be made of the items contributed to the evening concert by Miss Rampling, and by the boy and girl pupils of Miss Bartholomew, the Hon. Secretary of the Letchworth Group.

South Midland. The third number of the "Bulletin" contains encouraging reports of activity. Matters in the air are a "Book Club," Examinations, and a visit to a Congress abroad.

West Midland. The First Conference was held at Gloucester on 25 Sept. Membership was reported as 245. After the business meeting a propaganda meeting was addressed by Mr. J. Merchant.

KRONIKO GRUPA.

Buckhurst Hill. La ĉiumonataj grupkunvenoj estis tre diversaj laŭ karaktero. Vizitis kaj parolis S-roj Long, Nichol, Newell, Andrew. Je 29 Majo okazis la ĉiujara vagado sub S-ro W. Howard.

Cheltenham. The group is collecting £10 for the new club-room furniture. Regular classes, group-meetings, and Congress Committee Meetings make a busy week for members. A social and dance are held monthly. The aim of the club is: "100 Cheltenham Esperantists by Easter."

London (Streatham). A new Society has been formed, meeting on Mondays at 13, *Eardley Rd., S.W. 16*. Elem. class 7.45—8.30; adv. class 9—9.30; informal programme 9.30—10; light refreshments and conversation 8.30—9. Membership 2/6. The group already numbers 20, and is steadily growing. Secretary, Miss B. M. Barker, same address.

Southend on Sea. La antaŭa grupo "Leigh" nun fariĝis la grupo Southend-on-Sea. Ĝi kunvenas la unuan vendredon de ĉiu monato en Victoria Temperance Hotel, Alexandra St., 8.0. Je 1 Okt. S-ro H. L. Elvin paroladis pri la temo: "Is Esperanto worth while?" kaj gajnis novajn rekrutojn. Kursoj okazos laŭ la suba avizo.

WHERE TO LEARN ESPERANTO.

The following list is additional to that published in our last issue.

Cowdenbeath. Beath Higher Grade School. 25 members. Details from Dr. J. P. Primmer, Struan Bank, Cowdenbeath.

Exeter. University College, Gandy St. Fri. 7.30. W.E.A. members 1/-, others 3/6. R. W. J. Norton, D.B.E.A.

Hartlepool. Technical College, West Hartlepool. Elem. Tues., Junior, 7.0, Miss E. Shackleton, D.B.E.A. Adults, 8.15, Miss E. Squire, D.B.E.A. Adv., Fri., 7.0, H. J. Horseman, F.B.E.A. 8.15, konuna kunveno. Jam 40 lernantoj aliĝis.

Knebworth. Details from Knebworth Labour Party.

Leeds. Swarthmore Settlement, 4, Woodhouse Square, Clarendon Rd. Elem. 7.0, adv. 8.0. J. W. Mann. 2/6.

London (Abbey Wood). 175, McCleod Rd., S.E. 2. Tues., 8.0. Free. H. J. Bridger.

London (Fulham). 245, Dawes Rd., S.W. 6. Mon., 7.30. 2/- 12 lessons, 4/- 24 lessons, returnable if 75% attendances. K. R. Sturmer.

London (Hanwell). Hanwell Library. Tues., 8.0. Details from Mrs. Parker, St. Kilda's Rd., W. Ealing. K. R. Sturmer.

London (Ilford). I.M.M. Institute, 2 Richmond Rd. Wed., 8.0. 2/-. Mr. Dutch.

London (Streatham). 13 Eardley Rd., S.W. 16. Mon., Elem. 7.45, Adv. 9.0. 2/6. L. N. Newell.

London (West Ham). Labour Club, 17 Crescent Rd., Upton Manor. Tues., 8.0. Fee nominal. C. W. Veness. Details from Miss Cannon, 62 Tinto Rd., E. 16.

London (Willesden). 13, Dewsbury Rd., N.W. 10. Children's class, Fri. Class for Adults in formation; details from same address. Fee 10/6, payable in instalments. C. W. Spiller, C.E.T.D.

Luton. Church St. Adult School. Thurs., 7.45. 2/6. W. A. Gething. Jam 32 membroj. Speciala trajto estas la uzo de "mirrorscope" kiel instruilo.

Merthyr Tydfil. Details from F. R. Lewis, 9 Brecon St., Dowlais, Glam.

Shrewsbury. Y.M.C.A. Details from J. J. J. Ellison, Holly House, Kingsland.

Southend. Victoria Temperance Hotel, Alexandra St. Fri., 8.0. 5/6. Miss W. Main.

KRONIKO FAKA.

Blind. We have received No. 4 of *Ligilo por Vidantoj*, a 14pp. illustrated magazine appearing at irregular intervals, with the object of interesting sighted Esperantists in the work of the Universala Asocio de Blindaj Esperantistoj. It consists for the most part of reprints in ordinary type of Esperanto articles which have appeared in Braille in the magazine *Esperanta Ligilo*. Yearly subscription 4 swiss francs: free to members of U.A.B.E. Details of the Association from W. P. Merrick, *Penso, Shepperton*. This issue is printed by Mr. H. Sewell, of Deal, and is a credit to his staff.

Buddhists. *Buddhism in England* (Vol. 1, No. 4, price 1/- from the B.E.A.) contains an excellent article on "The Esperanto Language and Movement," by Mr. A. C. March. Also a brilliant translation into Esperanto of Chapter I of the "Dhammapada." Details of La

Budhana Ligo Esperantista from A. C. March, 65, Southwood Lane, London, N. 6.

Catholics. The magazines *Katolika Mondo* and *Espero Katolika* appear regularly. A new magazine, *La Juna Batalanto*, has recently commenced publication and is intended for catholic youth. Roman Christendom shows in this direction a clear-sightedness and enterprise which other sections of the Christian world would do well to imitate. Details of these magazines from the B.E.A., or from Mr. J. Hookham, 45 Holmesdale Rd., Teddington Middlesex.

Collectors. The 50 page magazine *La Revuo de l' Univers* (Boite Postale 49, Hotel des Postes, Paris) is making extended use of Esperanto, and contains many addresses of Esperantist collectors. Write for the Esperanto prospectus of the magazine, and of Asocio Internacia por Liberaj Interŝanĝoj.

Educationists. The monthly magazine *La Vojo de Klerigo* (Monata Pedagogia Revuo, organo de la ŝtata scienco meteorologia komitato ĉe la popolo komisario por klerigo de l' Ukraina Soveirespubliko) *Spartakovski*, per. 3, Ĥarkov, Ukrainujo, USSR, publishes a monthly 4-page summary in Esperanto of its chief contents. This will be sent free on application. The magazine (in Russian) costs 9 dollars per annum.

Radio. *Experimental Wireless* continues to publish excellent Esperanto summaries of the contents of each number. This magazine deserves the warmest support of every Esperantist interested in Radio, and we hope that readers will act accordingly.

Socialists. *Plebs* for July has an Esperanto article "Kion Legi?" and offers a prize for the best English translation. The British League of Esperantist Socialists met in South Harrow on 18 July.

Science. *Gerlands Beitrage zur geophysik* (Akademische Verlagsgesellschaft m.b.H., Leipzig), publishes an "Aldono—Resumoj en Esperanto," of its chief articles.

Scouts. The Fifth Camp of the Scouts' Esperanto League was held in Czechoslovakia in July. Four nations were represented, and fraternising by means of Esperanto, enjoyed the delights of camp life, and visited various places of interest, everywhere meeting Esperantist friends. The next Camp will be held in 1927 in Italy. Write for details of the League and of the camp to Norman Booth, Netherton, Huddersfield.

Youth. Throughout the world Youth organizations are co-operating for a World Youth Peace Congress to be held in Holland in 1928. Many national federations of youth organizations have already been formed. The British Federation of Youth, 421, Sentinel House, Southampton Row, W.C.1. (including 20 organizations with a total membership of nearly 50,000) is acting as the international centre.

Last month an international Committee met in France to discuss preliminary plans for the 1928 Congress, and decided that at that Congress all speeches should be translated into Esperanto only.

MORTO.

Harrison.—S-ino A. C. Harrison, F.B.E.A., el Blackpool, je 3 Sept., 37-jara. S-ino Harrison faris multon, kiel instruistino, kaj en la loka grupo, por antaŭenigi nian Movadon.

GRUPAJ PROGRAMOJ.

Edinburgh. Lunde: 7.30, Studrondo. Marde: 8.0, Elementa Kurso. Merkrede: 8.0, Grupkunveno. Ĵaŭde: 8.0, Supera Kurso. Unuavendrede: 8.0, Konsilantara kunveno. Sabate: Socia Rondo kaj Vagado Klubo, laŭ anonco. Bonega programo. Sed kial ne Diservo Esperanta dimanĉe? 20 Okt., Kongresaj spertoj. 27 Okt., Ĉeĥoslovakujo. 3 Nov., La Bestoj. 10 Nov., Atomoj. 17 Nov., Legado.

London (Central). 15 Okt., Irlandaj Kantoj. 22 Okt., Socia Kunveno. 29 Okt., Progreso de la parolanto—S-ro Gething. 5 Nov., Rememoroj. 12 Okt., Distraĵoj.

VARIOUS.

Postmark Slogans. The new "slogan" postmarks have been imitated by Mr. Livingstone Jenkins, of 64 St. Thomas' Rd., London, N.4., who has issued some envelopes labelled: "Say it in Esperanto." A bright idea. Mr. Jenkins' magazine *La Kolportisto* is to be renamed *Inter Ni*. He will be pleased to send a copy to anyone interested.

"The only drawback is that owing to the time taken for interpreting, but two or three speeches can be made in a morning." *The Times*, Sept. 10, 1926. "As the speech (of Herr Stresemann) was delivered in German, it had to be translated into French and English, so that half an hour passed before M. Nintchitch could call on M. Briand to speak." *The Times*, Sept. 11. (Reports of League of Nations' Assembly).

Adult Schools' Conference, Swanwick, 1926. "A notable feature of the discussion was Eric Mawson's able advocacy of the study of Esperanto in Adult Schools. It is likely to lead to new developments, for the Conference was distinctly impressed. . . . Currie Martin's concluding remarks stressed the value of our study hand-book, international affairs, the use of Esperanto, and the entertainment of foreigners in our homes." *One and All*.

"The first, final, and most outstanding impression" (of the International Youth Congress, Amsterdam, May, 1926) "is that of the language difficulty. After a preliminary difference of opinion as to the number of official translations to be made, it was decided to translate the speeches into German, French and English. But even so, much valuable time and energy was lost, and the need for Esperanto was clearly demonstrated. . . . The call for the workers of the world to unite lost much of its effect by being made in a dozen different languages." *The Flame*, July, 1926. (A recommendation was accepted by the Congress that after January, 1928, the Bureau should be prepared to use Esperanto with any affiliated organisation that may so desire.

"The Beacon," July, 1926, has a three page article, with portrait, on the life and work of Harald Thilander, who though blind himself, is the able Editor of *Esperanta Ligilo*, of *Ligilo por Vidantoj*, and of *De Blindas Veckoblad*.

London Chamber of Commerce. The next Esperanto examinations will be held on 31st May, 1927.

Internacia Instituto de Intelektala Kooperado (Palais-Royale, Parizo), sendas interesan cirkuleron en Esperanto por klarigi sian kreon, historion, kaj celaron.

Esperanto ĉe Internaciaj Kongresoj. Se vi volas ion entrepreni en internacia kongreso favore al Esperanto, petu antaŭe ekzempleron de "Konsilaro pri la agado ĉe internaciaj kongresoj" ĉe Internacia Centra Komitato, 12 Bd. du Theatre, Geneve. Tio povas grave helpi al via sukceso.

En Bierville, Aŭgusto, 1926, la Organiza Komisiono de la Via Demokrata Internacia Kongreso de la Paco faris jenan rezolucion: 5. Le Congrès demande l'adoption et la généralisation d'une langue internationale auxiliaire, en vue de faciliter les relations internationales au point de vue linguistique.

"The Bible in the World" October, 1926, has an article by Mr. W. M. Page on "The Bible in Esperanto," with portrait of Dr. Zamenhof.

VERKOJ RICEVITAJ.

Fervojo Verona-Caprino-Garda. Reklamo pri fervoja vojaĝado en Norda Italujo. Ĉe Direzione Ferrovia, Strada Venezia 1, Verona.

***La Esperanta Interparola Kurso Linguaphone.** Ali-landa eldono. Kun vortareto angla, franca, hispana, itala, germana, Esperanta. 136 pp. 2/6 broŝ., 3/6 tole bindita. La 30 bildoj linguaphone, kun la teksto de la gramofonaj diskoj, kaj seslingva vortaro de ĉiu vorto aŭ esprimo uzata.

***Esperanta Hand-Worterbuch.** II Teil, Deutsch-Esperanto. Paul Bennemann. Granda vortaro german-Esperanta. 459 pp. 8/-. Bele presita kaj lukse bindita. Klarigojn helpas precizigaj bildetoj, kaj abunda cito de ekzemplaj frazoj.

***Enciklopedia Vortaro Esperanta-Germana. Tria Parto, FOLI-IRI.** Eugen Wüster. pp. 281—414 Ankaŭ pp. 41—66 de grava studo pri la principoj de Esperanta vortformado kaj la transskribo de propraj nomoj, en lingvoj Esperanta kaj germana. Neelĉerpebla mino de trezoro por la serioza studanto. 15/-.

Books starred are stocked by the B.E.A. Others should be ordered not from the B.E.A., but from the address given.

B.E.A. LIBRARY.

The Librarian acknowledges with grateful thanks the receipt of books, photos, or cards, from P. le Brun, Ges. Merrick, R. Stevenson, Miss Stacy, Miss Eileen Goldsmith, W. Severn, and E. A. Millidge.

The Library is now housed in a comfortable room with plenty of space for expansion. A new book-case is badly needed, but for this no funds are available.

B.E.A. DINNER.

The Annual Dinner will be held at the Bonnington Hotel (Temperance), Southampton Row, London, W.C.1., on Saturday, 13th November. Dinner, 7.0; "La Espero," 11.0. Music, Dancing. Morning Dress. Tickets 6/- each, from the B.E.A. As the accommodation is strictly limited, tickets will be supplied in order of application, which should be made as early as possible. Vegetarians will be catered for (mention diet when ordering ticket). Remittances should be sent with order.

The British Esperanto Association (Inc.),
17 HART STREET, LONDON, W.C. 1.

Official Notices.

LIFE MEMBER.

R. Goodland, London.

CANDIDATES FOR MEMBERSHIP.

Anderson, Miss Mosa, Golders Green, London; Bain, Rev. John A., M.A., D.D., Belfast; Barker, Miss Marion A., Edinburgh; Bone, John, Ayr; Booy, Miss Annie, Cheltenham; Brooks, Mrs. A., Clapham, London; Brown, H. A., Birmingham; Bryant, James D. H., Hampton Wick; Butler, Mrs. Martha A., Kingston-on-Thames; Chadwick, Jonathan, Rochdale; Chalmers, Wm. S., Glasgow; Cook, Charles M., Lincoln; Cox, John, Tooting, London; Cresswell, Ernest, Handsworth, Birmingham; Cumner, William E., Bloomsbury, London; Dean, Ernest F., Harrow; Dempster, George T., Kilmarnock; Dryden, Frank, Grimsby; Ellicott, Hilary P., Westminster, London; Ellicott, Mrs. Stella M., Westminster, London; Emberson, Mark, New Malden; Evans, Arthur C., Cheltenham; Farmer, Mrs. Elizabeth, Stoke Newington, London; Fellows, Miss M. C., Bexhill-on-Sea; Gardner, Frederick T., Islington, London; Geddes, Andrew M., Wimbledon, London;

Genshort, Charles, Fulham, London; Goodliffe, F. A., Horsham; Goyer, Miss Dora C., Keighley; Harrod, Miss Lucy A., Sibford, Banbury; Harrod, Mrs. Mabel, Sibford, Banbury; Herrick, Miss Elizabeth, Clapham Common, London; Hookham, John E., Teddington; James, William T., Newport; Jenkins, Livingstone, Finsbury Park, London; Kilford, Henry J., New Moston, Manchester; Lambert, Miss A. R., Margate; Lambert, D. H., Upper Norwood, London; Lambshead, Samuel H., Paignton; Lange, Norman G., Coventry; Lely, George P., Frinton-on-sea; Littlewood, Frank G., Dovercourt; McCann, John E., Moss Side, Manchester; McLellan, Richard, Harrow; Maclurkin, A. R., Taviuni, Fiji; Main, Miss Gladys M., Leigh-on-Sea; Mead, William, Ilford; Millidge, Rev. R. G., West Brompton, London; Norton, Reginald W. J., Exeter; Partington, John F., Westhoughton; Pay, Fred A., York; Pole, Mrs. Florence M. Tudor, Golders Green, London; Rawle, Francis, Grantham; Rawlinson, Thomas, Wavertree, Liverpool; Richardson, Miss Frances, Woodborough; Richardson, Oliver, Woodborough; Rodger, S. T., Harringay, London; Rusby, H., Horsforth, Leeds; Sanders, William, Clapham Common, London; Shaw, Frank, Doncaster; Sheppard, Miss K. M., Peckham, London; Smith, Miss E. C., Pontefract; Smyth, Miss Mary, Burntisland; Templeman, Ernest J., Walton Bay, Cleveland; Thwaites, R., Manawath, New Zealand; Turner, E. W., Southwark, London; Upton, Arthur, Leicester; Walker, Samuel R., Newton Stewart; Watchurst, George R. A., Streatham, London; Weir, James, Norbury, London; White, George, H., Aberkenfig, Bridgend; Wight, G. W., Edinburgh; Wilkinson, Charles G., Dalston, London; Woolfenden, Thomas, Rochdale.

DONATIONS TO B.E.A. (September, 1926).

General Funds: J. Course, 8/6; L. E. Dust, 5/-; W. Guigan, 5/-; W. H. King, 5/-; H. Rendle, 2/6; Bradford Friends' Meeting, £1. **Capital (50,000 Shillings) Fund:** "Kingstona Rondiranto" 3; W. Clarke, 3. Total 16,164.

1926 Guarantee Fund (Corrected Total), £520 : 15 : 0.

OFFICE CORRESPONDENCE, September, 1926.

Posted	1946
Received	1365
Press cuttings received	128

EXAMINATIONS

Will be held at the Offices of the Association, 142, High Holborn, London, W.C. 1., as follows:—

Advanced: Monday, 8 Nov., 6 to 9. *Fee,* 3/-.

Preliminary: Monday, 8 Nov., 6.30 to 8. *Fee,* 1/6.

Candidates should give notice of intention to sit.

MONTAGU C. BUTLER, *Secretary.*

PASSED PRELIMINARY EXAMINATION.

*Elsee M. Groves, *East Kew, Victoria*; *Constance N. Norton, *Clacton-on-Sea.*

PASSED ADVANCED EXAMINATION.

Eleanor Shackleton, Emmeline Squire, Helen B. Easton, *West Hartlepool*; Reginald W. J. Norton, *Exeter.*

*Denotes that candidate has passed with distinction.

WM. HARVEY, *Hon. Sec.,*

25th September, 1926.

Examination Committee.

ESPERANTISTA PENSIONO EN GERMANUJO.

S-ino Thiel, *Viktoriastr. 31/III, Coblenz.*

ESPERANTO IN THE SCHOOL.

Latest information as to new schools where Esperanto is being taught, is desired by the Secretary of the B.E.A. for inclusion in an important report now in preparation.